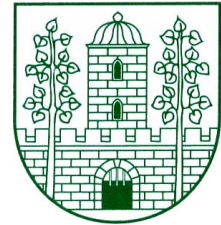


Stadt Finsterwalde NL.

Schloßstraße 7/8
03238 Finsterwalde



Niederschrift zur 24. Sitzung der Stadtverordnetenversammlung

öffentlicher Teil

Sitzungstermin: **Mittwoch, den 27.09.2017**

Sitzungsbeginn: **18:00 Uhr**

Sitzungsende: **20:15 Uhr**

Ort, Raum: **Finsterwalde, Schloßstraße 7/8, Stadtverordnetensitzungssaal**

Anwesend sind:

Vorsitzender

Holfeld, Andreas CDU

Mitglieder

Bellisch-Schwendtke, Susanne	CDU	
Freudenberg, Thomas	CDU	ab 18:10 Uhr, befangen TOP 29
Gallin, Jonas	CDU	ab 18:50 Uhr
Loos, Sebastian	CDU	
Weidemann, Peter	CDU	
Zimniak, Thomas	CDU	
Gleitsmann, Eckhard	DIE LINKE.	abwesend TOP 15, 16
Horst, Karin	DIE LINKE.	
Linde, Udo	DIE LINKE.	befangen TOP 29
Müller, Marco	DIE LINKE.	ab 18:40 Uhr
Radochla, Marcel	DIE LINKE.	
Strauß, Gerhard	Grüne/B 90	
Böhmchen, Rainer	BfF	befangen TOP 29
Hampicke, Ernst	BfF	
Homagk, Marlies	BfF	
Kuhn, Susann	BfF	
Elmer, Hannelore	SPD	
Fröschke, Steffen	SPD	
Piske, Alexander	SPD	bis 20:15 Uhr
Wildau, Olaf	FDP	

Bürgermeister

Gampe, Jörg befangen TOP 29

Ortsvorsteher

Bergmann, Marco Sorno
Liebscher, Ronny Pechhütte

Fachbereichsleiter

Miersch, Michael	FB BSO
Zajic, Anja	FB FW
Zimmermann, Frank	FB SBV

Verwaltungsmitarbeiter

Acklow, Matthias	EDV	
Drescher, Torsten	Wifö	
Trentau, Solveig	BtM/R	
Schulz, Antje	Juko	bis 18:45 Uhr
Ramos, Dominika	WL EWB	
Fuchs, Jürgen	GF SWF	
Hoffmann, Andy	GF SWF	
Junker, René	GF WGF	
Kamenz, Michael	FFw	

Abwesend sind:**Mitglieder**

Barth, Holger	CDU	entschuldigt
Genilke, Rainer	CDU	entschuldigt
Seidel-Schadock, Beate	CDU	entschuldigt
During, Roland	DIE LINKE.	entschuldigt
Zierenberg, Ronny	BfF	entschuldigt
Mierzwa, Peer	SPD	entschuldigt
Schäfer, Manfred		entschuldigt

Tagesordnung:

- TOP 1** Eröffnung der Sitzung, Feststellung der Ordnungsmäßigkeit der Ladung
- TOP 2** Einwohnerfragestunde
- TOP 3** Einwendungen gegen die Niederschrift Nr. 23 vom 28.06.2017
- TOP** Neubenennung eines sachkundigen Einwohners im BSSK-Ausschuss - CDU-Fraktion
- TOP 4** Feststellung der Tagesordnung der Stadtverordnetenversammlung Nr. 24 am 27.09.2017
Vorlage: BV-2017-098
- TOP 5** Bericht der Jugendkoordinatorin
- TOP 6** Aufstellungsbeschluss für die Überprüfung und Aktualisierung der Lärmaktionsplanung nach EU-Umgebungslärmrichtlinie (Stufe 3)
Vorlage: BV-2017-086
- TOP 7** Aufstellungsbeschluss für die Ergänzungssatzung "Hertastraße"
Vorlage: BV-2017-083
- TOP 8** Aufstellungsbeschluss für die Ergänzungssatzung "Schacksdorfer Straße"
Vorlage: BV-2017-084
- TOP 9** Aufstellungsbeschluss für den Bebauungsplan "Grenzweg"
Vorlage: BV-2017-088
- TOP 10** Vorhabenbezogenes Bebauungsplanverfahren für das Grundstück Flur 1, Flurstück 7 der Gemarkung Finsterwalde "Florian-Geyer-Straße Nord"
Vorlage: BV-2013-145-2

- TOP 11** Antrag auf Einleitung eines vorhabenbezogenen Bebauungsplanverfahrens Flur 1, Flurstück 7 der Gemarkung Finsterwalde
Vorlage: BV-2017-111
- TOP 12** Abwägung zum Entwurf des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes "Solarpark Finsterwalde V"
Vorlage: BV-2017-090
- TOP 13** Entwurfs- und Auslegungsbeschluss zum vorhabenbezogenen Bebauungsplanverfahren "Solarpark Finsterwalde V"
Vorlage: BV-2017-110
- TOP 14** Abwägung zum Entwurf der 2. Änderung des Bebauungsplanes "Westlich Brandenburger Straße" - Teil A
Vorlage: BV-2017-081
- TOP 15** Satzungsbeschluss zur 2. Änderung des Bebauungsplanes "Westlich Brandenburger Straße" - Teil A
Vorlage: BV-2017-085
- TOP 16** Entwurfs- und Auslegungsbeschluss für die örtliche Bauvorschrift nach § 87 (1) und (2) Bbg BauO - hier: Gestaltungssatzung und Satzung zur Reduzierung der Abstandsflächen
Vorlage: BV-2017-112
- TOP 17** Fortschreibung des Einzelhandels- und Zentrenkonzeptes
Vorlage: BV-2017-087
- TOP 18** Einziehung Sachsenring
Vorlage: BV-2017-120
- TOP 19** Auflösung der Arbeitsgruppe "unbefestigte Straßen/Wege"
Vorlage: BV-2016-058-3
- TOP 20** Vergabe des Wochen- und Weihnachtsmarktes für den Zeitraum September 2017 bis August 2020
Vorlage: BV-2017-079
- TOP 21** Ordnungsbehördliche Verordnung über das Offenhalten von Verkaufsstellen an Sonn- und Feiertagen wegen besonderer Ereignisse im Gebiet der Stadt Finsterwalde
Vorlage: BV-2017-102
- TOP 22** Grundbesitzverwaltungsgesellschaft Brandenburger Straße 2a in Finsterwalde mbH - Liquidation
Vorlage: BV-2017-114
- TOP 23** Grundsätze für die Vorkalkulation der Abwasserentgelte 2018/2019
Vorlage: BV-2017-096
- TOP 24** Jahresabschluss 2016 des Entwässerungsbetriebes der Stadt Finsterwalde - Abschlussfeststellung
Vorlage: BV-2017-099
- TOP 25** Jahresabschluss 2016 des Entwässerungsbetriebes der Stadt Finsterwalde - Ergebnisverwendung
Vorlage: BV-2017-100
- TOP 26** Jahresabschluss 2016 des Entwässerungsbetriebes der Stadt Finsterwalde - Entlastung der Werkleitung
Vorlage: BV-2017-101

- TOP 27** Jahresabschluss 2016 der Wohnungsgesellschaft Finsterwalde mbH - Abschlussfeststellung
Vorlage: BV-2017-103
- TOP 28** Jahresabschluss 2016 der Wohnungsgesellschaft Finsterwalde mbH - Ergebnisverwendung
Vorlage: BV-2017-104
- TOP 29** Jahresabschluss 2016 der Wohnungsgesellschaft Finsterwalde mbH - Entlastung des Aufsichtsrates
Vorlage: BV-2017-105
- TOP 30** Jahresabschluss 2016 der Wohnungsgesellschaft Finsterwalde mbH - Entlastung des Geschäftsführers
Vorlage: BV-2017-106
- TOP 31** Bestellung Wirtschaftsprüfer für den Jahresabschluss 2017 der Wohnungsgesellschaft Finsterwalde mbH
Vorlage: BV-2017-107
- TOP 32** Vorplanung Befestigung Beethovenstraße
Vorlage: BV-2017-116
- TOP 33** Erweiterung Spielplatz Scharnhorststraße
Vorlage: BV-2017-117
- TOP 34** Beantwortung von Abgeordnetenfragen
- TOP 35** Informationen des Bürgermeisters und des Gesellschaftervertreters

Protokoll:

TOP 1 Eröffnung der Sitzung, Feststellung der Ordnungsmäßigkeit der Ladung durch den Vorsitzenden der Stadtverordnetenversammlung Herrn Holfeld.

Herr Fröschke erhält das Wort und gratuliert dem Bürgermeister zu seiner Wiederwahl. Die SPD-Fraktion wünscht für die nächsten Jahre viel Erfolg, Schaffenskraft und Gesundheit, die Sängerstadt weiter voranzubringen. - Beifall -

Aufgrund seines Umzuges nach Massen legt Steffen Fröschke sein Mandat zum 01.10.2017 nieder. Er dankt für die interessante und sehr bewegte Zeit in der Stadtverordnetenversammlung und appelliert an die Abgeordneten, den Umgang miteinander zu verbessern. Seine Anfrage zur Einladung zum "festlichen Abendessen mit den Empfängern der Louis-Schiller-Medaille 2016" zieht er nach einem persönlichen Gespräch mit dem Bürgermeister in der Angelegenheit zurück, er kann beide Seiten und deren Argumente verstehen. Für ihn und die Fraktion ist die Sache abschließend besprochen.

Herr Gampe und Herr Holfeld danken ihm mit einem Blumenstrauß und wünschen alles Gute für die Zukunft.

Herr Holfeld bedankt sich im Namen der SVV bei Herrn Zierenberg und Herrn Gampe, wünscht dem wiedergewählten Bürgermeister alles Gute und überreicht Herrn Gampe ein Blumenpräsen.

- Beifall -

TOP 2 Einwohnerfragestunde

Im Namen der Finsterwalder Sportvereine dankt **Herr Siegfried Richter** allen Fraktionsvorsitzenden, dem Vorsitzenden der SVV sowie dem Bürgermeister für die Teilnahme am

Sportlerstammtisch. Sie waren in den vergangenen Jahren für die Sportler da und haben sie weitgehend unterstützt. Dank an die Sponsoren der Stadt, die Stadtwerke und die Sparkasse EE.

Enttäuscht waren sie von der Presse, die in der Vergangenheit über kritische Probleme immer berichtet habe, an diesem Stammtisch nicht anwesend war und der Artikel, den er darüber verfasst habe, nicht veröffentlicht wurde.

Herr Klaus Mayer zeigt sich enttäuscht über die unfaire Wahl-Berichterstattung in der Zeitung. Er bedankt sich beim Bürgermeister und beglückwünscht ihn zum Wahlsieg. Er wünscht sich, dass es in Finsterwalde keine Opposition gebe und die Abgeordneten ohne Anfechtungen zusammenarbeiten.

Mit der Begründung „Einwohnerfragestunde“ weist Herr Holfeld eine Anfrage von **Herrn Hampicke** zurück.

TOP 3 Einwendungen gegen die Niederschrift Nr. 23 vom 28.06.2017

Frau Elmer fehlen die in TOP 7 genannten Termine sowie die PowerPoint Präsentation der DB. Herr Gampe wird bei der DB nachfragen, bei Zusage wird die Präsentation im Ratsinfoprogramm eingestellt.

Weitere Einwände gibt es nicht, die Niederschrift Nr. 23 ist bestätigt.

TOP Neubenennung eines sachkundigen Einwohners im BSSK-Ausschuss - CDU-Fraktion

Frau Sabine Siegert hat ihr Mandat als sachkundige Einwohnerin niedergelegt. Die CDU-Fraktion benennt Herrn Kay Muschter als sachkundigen Einwohner im BSSK-Ausschuss.

TOP 4 Feststellung der Tagesordnung der Stadtverordnetenversammlung Nr. 24 am 27.09.2017 Vorlage: BV-2017-098

Beschluss

Die Stadtverordnetenversammlung bestätigt die geänderte Tagesordnung der Stadtverordnetenversammlung Nr. 24 vom 27.09.2017.

Abstimmungsergebnis:

Anw.: 20 Ja: 20 Nein: 0 Enth.: 0

Protokoll

Im nichtöffentlichen Teil wird TOP 3 „Grundstücksangelegenheiten“ von der Verwaltung zurückgezogen.

TOP 5 Bericht der Jugendkoordinatorin

Anhand einer PowerPoint Präsentation informiert **Frau Schulz** ausführlich über ihre Arbeit. Zielgruppen sind Kinder, Jugendliche, Familien, Senioren, Kitas, Schulen und Vereine, für die es umfangreiche Angebote gibt wie z. B. Kino, Graffiti-Projekte, Seniorentreffen, Eltern-Kinds-Club sowie überregionale Projekte. Vernetzung und Kooperation gibt es mit dem Landkreis EE, Arbeitskreis Jugendarbeit, Streetwork, FZZ, Schulsozialarbeitern und Vereinen. Finsterwalde ist seit 2015 bis 2018 Referenzkommune im bundesweiten Projekt „Jugendgerechte Kommune“.

Bei den über 18-Jährigen gebe es wenig Beteiligung. Zu überlegen sei, wie man attraktivere Angebote schaffen, das FZZ anders gestalten und diese Zielgruppe mehr einbinden könne, so **Herr Piske**.

Herr Gampe entgegnet, dies sei genau das Ziel des Projektes, wir wollen Jugendliche einbinden. Es sei Arbeit der Wählergruppen, Jugendliche anzusprechen und für Politik zu interessieren, nicht Aufgabe der Verwaltung. Es gab schon ein Kinder- und Jugendparlament in Finsterwalde, man müsse schauen, welche Art der Mitbestimmung von den Jugendlichen auch gewollt sei. Er dankt Frau Schulz für ihre intensive Arbeit.

TOP 6 Aufstellungsbeschluss für die Überprüfung und Aktualisierung der Lärmaktionsplanung nach EU-Umgebungslärmrichtlinie (Stufe 3)
Vorlage: BV-2017-086

Beschluss

Die Stadtverordnetenversammlung beschließt, die für die Stadt Finsterwalde vorliegende Lärmaktionsplanung der Stufe 2 für den Bereich Hauptverkehrsstraßen zu überprüfen und ggf. zu aktualisieren.

Abstimmungsergebnis:

Anw.: 21 Ja: 21 Nein: 0 Enth.: 0

TOP 7 Aufstellungsbeschluss für die Ergänzungssatzung "Hertastraße"
Vorlage: BV-2017-083

Beschluss

1. Für das Gebiet Flur 46, Flurstücke 160/1, 160/2, 160/3, 160/4, 160/5, 160/7, 160/8, 160/11, 160/12, 160/13, 160/14, 160/15, 160/16 und 160/17 je teilweise der Gemarkung Finsterwalde gemäß anliegendem Lageplan (Anlage 1) vom 12.07.2017 wird eine Ergänzungssatzung nach § 34 Abs. 4 Nr. 3 BauGB aufgestellt.
2. Vor Beteiligung der Öffentlichkeit sowie der Behörden und der sonstigen Träger öffentlicher Belange ist die vom Landesamt für Umwelt geforderte Begutachtung zu beauftragen, mit der Fachbehörde zu erörtern und zur endgültigen Entscheidung, ob das Planverfahren in vorliegender Form oder ggf. in einer verkleinerten Form fortgeführt werden kann, der Stadtverordnetenversammlung vorzulegen.
3. Der Aufstellungsbeschluss ist ortsüblich bekannt zu machen.

Abstimmungsergebnis:

Anw.: 21 Ja: 21 Nein: 0 Enth.: 0

TOP 8 Aufstellungsbeschluss für die Ergänzungssatzung "Schacksdorfer Straße"
Vorlage: BV-2017-084

Beschluss

1. Für das Gebiet Flur 18 Flurstücke 62, 63, 64, 65, 66, 67, 92, 93, 94, 95 und 147 (Straßenparzelle Schacksdorfer Straße) je teilweise der Gemarkung Finsterwalde gemäß anliegendem Lageplan (Anlage 1) vom 14.08.2017 wird eine Ergänzungssatzung nach § 34 Abs. 4 Nr. 3 BauGB aufgestellt.
2. Der Aufstellungsbeschluss ist ortsüblich bekannt zu machen.

Abstimmungsergebnis:

Anw.: 21 Ja: 21 Nein: 0 Enth.: 0

TOP 9 Aufstellungsbeschluss für den Bebauungsplan "Grenzweg"
Vorlage: BV-2017-088

Beschluss

1. Für das Gebiet Flur 23, Flurstücke 70/2, 76/1, 178, 179, 180, 181, 182/1, 184 und Flurstücke 71, 72, 73, 75, 77 sowie 160 je teilweise der Gemarkung Finsterwalde gemäß anliegendem Lageplan (Anlage 1) vom 17.07.2017 wird ein Bebauungsplan aufgestellt. Mit dem Bebauungsplan „Grenzweg“ werden die folgenden allgemeinen Planungsziele angestrebt: Ausweisung eines Reinen Wohngebietes.
2. Die Stadtverordnetenversammlung beschließt, den Bebauungsplan im beschleunigten Verfahren nach § 13b BauGB (Einbeziehung von Außenbereichsflächen in das beschleunigte Verfahren (§ 13a i. V. m § 13 BauGB) aufzustellen.
3. Der Aufstellungsbeschluss ist ortsüblich bekannt zu machen.

Abstimmungsergebnis:**Anw.: 22 Ja: 22 Nein: 0 Enth.: 0****TOP 10 Vorhabenbezogenes Bebauungsplanverfahren für das Grundstück Flur 1, Flurstück 7 der Gemarkung Finsterwalde "Florian-Geyer-Straße Nord"
Vorlage: BV-2013-145-2****Beschluss**

1. Der am 26.02.2014 für das Gebiet Flur 1, Flurstück 7 der Gemarkung Finsterwalde, gemäß anliegendem Lageplan (Anlage 1) vom 14.11.2013 gefasste Beschluss zur Einleitung eines vorhabenbezogenen Bebauungsplanverfahrens wird aufgehoben.
2. Die Aufhebung des Aufstellungsbeschlusses ist ortsüblich bekannt zu machen.

Abstimmungsergebnis:**Anw.: 22 Ja: 22 Nein: 0 Enth.: 0****TOP 11 Antrag auf Einleitung eines vorhabenbezogenen Bebauungsplanverfahrens Flur 1, Flurstück 7 der Gemarkung Finsterwalde
Vorlage: BV-2017-111****Beschluss**

Die Stadtverordnetenversammlung befürwortet den in der Anlage 1 beigefügten Antrag auf Einleitung eines vorhabenbezogenen Bebauungsplanverfahrens für das Flurstück 7 der Flur 1 in der Gemarkung Finsterwalde.

Abstimmungsergebnis:**Anw.: 22 Ja: 22 Nein: 0 Enth.: 0****Protokoll**

Allen Abgeordneten liegt ein Schreiben des Antragstellers vor, die Verwaltung empfiehlt Ablehnung. Lt. Herrn Linde sollte man zustimmen.

Der Bürgermeister schlägt vor, über die BV abzustimmen und bei Ablehnung einen Folgebeschluss als Aufstellungsbeschluss oder diese BV in „befürwortet“ zu ändern. Er bittet die Fraktionen um ihr Votum.

Im Ergebnis der Absprache wird im Beschlusstext „lehnt ab“ in „befürwortet“ geändert.

**TOP 12 Abwägung zum Entwurf des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes "Solarpark Finsterwalde V"
Vorlage: BV-2017-090**

Beschluss

1. Die Stadtverordnetenversammlung wägt die in der Anlage aufgeführten Stellungnahmen aus der Beteiligung der Behörden, der sonstigen Träger öffentlicher Belange und der Öffentlichkeit aufgrund des § 1 Abs. 7 Baugesetzbuch zum Entwurf des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes „Solarpark Finsterwalde V“ ab und bestätigt diese als Beschluss (Einzelbeschlüsse).
2. Die Verwaltung wird beauftragt sicherzustellen, dass die Abwägung in den Entwurf des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes eingearbeitet wird.

Abstimmungsergebnis:

Anw.: 22 Ja: 12 Nein: 4 Enth.: 6

Protokoll

Hierzu kündigt Herr Linde ein unterschiedliches Stimmverhalten seiner Fraktion an.

TOP 13 Entwurfs- und Auslegungsbeschluss zum vorhabenbezogenen Bebauungsplanverfahren "Solarpark Finsterwalde V"
Vorlage: BV-2017-110

Beschluss

1. Der 2. Entwurf des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes "Solarpark Finsterwalde V" und der 2. Entwurf der Begründung dazu werden in den vorliegenden Fassungen vom 11.08.2017 gebilligt.
2. Der 2. Entwurf des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes und der 2. Entwurf der Begründung sowie die wesentlichen, bereits vorliegenden umweltbezogenen Stellungnahmen und Gutachten sind aufgrund des § 3 Abs. 2 BauGB in der Fassung der Bekanntmachung vom 23.09.2004 (BGBl. I S. 2414), geändert durch Artikel 6 des Gesetzes vom 20. Oktober 2015 (BGBl. I S. 1722) (§ 233 Abs. 1 Satz 1 BauGB in der Fassung der Bekanntmachung vom 23.09.2004 (BGBl. I S. 2414), das zuletzt durch Artikel 2 des Gesetzes vom 30. Juni 2017 (BGBl. I S. 2193) geändert worden ist) erneut öffentlich auszulegen und die beteiligten Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange sind von der Auslegung zu benachrichtigen.

Abstimmungsergebnis:

Anw.: 22 Ja: 12 Nein: 4 Enth.: 6

TOP 14 Abwägung zum Entwurf der 2. Änderung des Bebauungsplanes "Westlich Brandenburger Straße" - Teil A
Vorlage: BV-2017-081

Beschluss

1. Die Stadtverordnetenversammlung wägt die in der Anlage aufgeführten Stellungnahmen aus der Beteiligung der Behörden, der sonstigen Träger öffentlicher Belange und der Öffentlichkeit aufgrund des § 1 Abs. 7 Baugesetzbuch zum Entwurf der 2. Änderung des Bebauungsplanes „Westlich Brandenburger Straße“ – Teil A ab und bestätigt diese als Beschluss (Einzelbeschlüsse).
2. Die Verwaltung wird beauftragt sicherzustellen, dass die Abwägung in den Entwurf der 2. Bebauungsplanänderung eingearbeitet wird.

Abstimmungsergebnis:

Anw.: 22 Ja: 22 Nein: 0 Enth.: 0

TOP 15 Satzungsbeschluss zur 2. Änderung des Bebauungsplanes "Westlich Brandenburger Straße" - Teil A
Vorlage: BV-2017-085

Beschluss

Die Stadtverordnetenversammlung beschließt aufgrund des § 10 Abs. 1 Baugesetzbuch (BauGB) in der Fassung der Bekanntmachung vom 23.09.2004 (BGBl. I S. 2414), geändert durch Artikel 6 des Gesetzes vom 20. Oktober 2015 (BGBl. I S. 1722) (§ 233 Abs. 1 Satz 1 BauGB in der Fassung der Bekanntmachung vom 23.09.2004 (BGBl. I S. 2414) das zuletzt durch Artikel 2 des Gesetzes vom 30. Juni 2017 (BGBl. I S. 2193) geändert worden ist) i. V. m. der Baunutzungsverordnung (BauNVO) in der Fassung der Bekanntmachung vom 23. Januar 1990 (BGBl. I S. 132), zuletzt geändert durch Art. 2 des Gesetzes vom 04. Mai 2017 (BGBl. I S. 1057), der Verordnung über die Ausarbeitung der Bauleitpläne und die Darstellung des Planinhalts (Planzeichenverordnung 1990 - PlanzV 90) vom 18. Dezember 1990 (BGBl. I S. 58), zuletzt geändert durch Artikel 3 des Gesetzes vom 04. Mai 2017 (BGBl. I S. 1057) und der Brandenburgischen Bauordnung (BbgBO) in der Fassung der Bekanntmachung vom 19. Mai 2016 (GVBl. I/16, [Nr.14] die 2. Bebauungsplanänderung „Westlich Brandenburger Straße“ – Teil A als Satzung. Die Begründung zur Bebauungsplanänderung wird gebilligt.

Abstimmungsergebnis:

Anw.: 21 Ja: 21 Nein: 0 Enth.: 0

- TOP 16 Entwurfs- und Auslegungsbeschluss für die örtliche Bauvorschrift nach § 87 (1) und (2) Bbg BauO - hier: Gestaltungssatzung und Satzung zur Reduzierung der Abstandsflächen**
Vorlage: BV-2017-112

Beschluss

1. Der Entwurf der Gestaltungssatzung und Satzung zur Reduzierung der Abstandsflächen (örtliche Bauvorschrift nach § 87 (1) und (2) BbgBauO und der Entwurf der Begründung werden in vorliegender Fassung (August 2017) gebilligt.
2. Die Entwürfe sind entsprechend § 87 (8) BbgBauO öffentlich auszulegen und den berührten Trägern öffentlicher Belange ist Gelegenheit zur Stellungnahme zu geben.

Abstimmungsergebnis:

Anw.: 21 Ja: 21 Nein: 0 Enth.: 0

- TOP 17 Fortschreibung des Einzelhandels- und Zentrenkonzeptes**
Vorlage: BV-2017-087

Beschluss

Die Stadtverordnetenversammlung beschließt, das Einzelhandels- und Zentrenkonzept der Stadt Finsterwalde fortzuschreiben.

Abstimmungsergebnis:

Anw.: 22 Ja: 22 Nein: 0 Enth.: 0

- TOP 18 Einziehung Sachsenring**
Vorlage: BV-2017-120

Beschluss

Die Stadtverordnetenversammlung beschließt, den Sachsenring durch eine Einziehung nach § 8 BbgStrG aus den öffentlich gewidmeten Verkehrsflächen herauszulösen.

Die Verwaltung wird mit der Durchführung und dem Erlassen der Allgemeinverfügung beauftragt.

Abstimmungsergebnis:

Anw.: 22 Ja: 22 Nein: 0 Enth.: 0

TOP 19 Auflösung der Arbeitsgruppe "unbefestigte Straßen/Wege"
Vorlage: BV-2016-058-3**Beschluss**

Die Stadtverordnetenversammlung beschließt, die mit BV-2016-058 beschlossene Arbeitsgruppe „unbefestigte Straßen/Wege, die zur mittel- und langfristigen Verbesserung des Zustandes, insbesondere der unbefestigten Anliegerstraßen in Finsterwalde und den Ortsteilen unter Einbeziehung des Fachbereiches SBV eine Prioritätenempfehlung für die Befestigung der jetzt noch unbefestigten Straßen im Stadtgebiet von Finsterwalde erarbeiten sollte, aufzuheben.

Abstimmungsergebnis:**Anw.: 22 Ja: 14 Nein: 7 Enth.: 1****Protokoll**

Korrektur im letzten Absatz des Sachverhaltes „...der Fraktion BfF und der FDP ...“

Die BfF bedauert die Auflösung der AG. **Herr Böhmchen** weist darauf hin, dass es 2 Beratungen der AG mit Protokollen gab und die AG an der Auffassung der Verwaltung, dass nur Abgeordnete mitarbeiten dürfen, gescheitert sei. Wir waren der Meinung, dass auch Bürger mitarbeiten sollten. Wir beugen uns natürlich der Mehrheit, wenn sie es so sieht. Wir würden es begrüßen, wenn wir an diesem Thema weiterarbeiten, da ein Bedarf offensichtlich vorhanden ist.

Der Bürgermeister verweist auf die bereits vorliegende Beschlussfassung und dankt der BfF-Fraktion, dass der Beschluss gereift ist, die Mehrheitsentscheidung zu akzeptieren. Mit der AG Geh- und Radwege haben wir gute Erfahrungen gemacht, erste Projekte sind umgesetzt worden. Dies war auch Ziel dieser AG. Die Stellungnahmen der Kommunalaufsicht liegen dazu vor und können eingesehen werden. Ebenso verweist der Bürgermeister auf die Protokolle der letzten SVV-Sitzungen.

TOP 20 Vergabe des Wochen- und Weihnachtsmarktes für den Zeitraum September 2017 bis August 2020**Vorlage: BV-2017-079****Beschluss**

Die Stadtverordnetenversammlung der Stadt Finsterwalde stimmt der Vergabe „Durchführung des Wochen- und Weihnachtsmarktes in der Zeit vom 01.10.2017 bis einschließlich 31.12.2020“ an den Jungunternehmerverein Elbe-Elster e. V., Geschwister-Scholl-Straße 12, 03238 Finsterwalde zu.

Die Stadtverwaltung der Stadt Finsterwalde wird beauftragt, auf der Grundlage des vorgelegten Konzeptes den Wochenmarkt als auch den Weihnachtsmarkt als festgesetzte Veranstaltung gemäß §§ 67; 68a und 69 der Gewerbeordnung (GewO) festzusetzen.

Abstimmungsergebnis:**Anw.: 22 Ja: 22 Nein: 0 Enth.: 0****TOP 21 Ordnungsbehördliche Verordnung über das Offenhalten von Verkaufsstellen an Sonn- und Feiertagen wegen besonderer Ereignisse im Gebiet der Stadt Finsterwalde****Vorlage: BV-2017-102****Beschluss**

Die Stadtverordnetenversammlung der Stadt Finsterwalde beschließt die in der Anlage beigefügte Ordnungsbehördliche Verordnung über das Offenhalten von Verkaufsstellen an Sonn- und Feiertagen wegen besonderer Ereignisse im Gebiet der Stadt Finsterwalde.

Abstimmungsergebnis:

Anw.: 22 Ja: 19 Nein: 2 Enth.: 1

**TOP 22 Grundbesitzverwaltungsgesellschaft Brandenburger Straße 2a in Finsterwalde mbH - Liquidation
Vorlage: BV-2017-114****Beschluss**

Die Stadtverordnetenversammlung legitimiert den Bürgermeister der Stadt Finsterwalde als Vertreter der Stadt Finsterwalde in der Gesellschafterversammlung der Grundbesitzverwaltungsgesellschaft Brandenburger Straße 2a in Finsterwalde mbH, der Liquidation der Gesellschaft zuzustimmen.

Abstimmungsergebnis:

Anw.: 22 Ja: 22 Nein: 0 Enth.: 0

**TOP 23 Grundsätze für die Vorkalkulation der Abwasserentgelte 2018/2019
Vorlage: BV-2017-096****Beschluss**

Die Stadtverordnetenversammlung nimmt die Grundsätze für die Vorkalkulation der Abwasserentgelte 2018/2019 zur Kenntnis und beauftragt die Werkleitung und den Betriebsführer, die Vorkalkulation entsprechend vorzunehmen.

Die Höhe der Verzinsung des Eigenkapitals wird in Abhängigkeit vom Finanzbedarf ohne Kreditaufnahme bestimmt und zwar wird die geringste Entgeltveränderung angestrebt.

Abstimmungsergebnis:

Anw.: 22 Ja: 22 Nein: 0 Enth.: 0

**TOP 24 Jahresabschluss 2016 des Entwässerungsbetriebes der Stadt Finsterwalde - Abschlussfeststellung
Vorlage: BV-2017-099****Beschluss**

Die Stadtverordnetenversammlung stellt den geprüften Jahresabschluss 2016 des Entwässerungsbetriebes der Stadt Finsterwalde mit einem Jahresüberschuss in Höhe von **360.825,63 €** fest.

Abstimmungsergebnis:

Anw.: 22 Ja: 22 Nein: 0 Enth.: 0

**TOP 25 Jahresabschluss 2016 des Entwässerungsbetriebes der Stadt Finsterwalde - Ergebnisverwendung
Vorlage: BV-2017-100****Beschluss**

Die Stadtverordnetenversammlung beschließt, den Jahresüberschuss für das Jahr 2016 des Entwässerungsbetriebes der Stadt Finsterwalde in Höhe von **360.825,63 €** in die allgemeine Rücklage einzustellen.

Abstimmungsergebnis:

Anw.: 22 Ja: 22 Nein: 0 Enth.: 0

**TOP 26 Jahresabschluss 2016 des Entwässerungsbetriebes der Stadt Finsterwalde - Entlastung der Werkleitung
Vorlage: BV-2017-101**

Beschluss

Die Stadtverordnetenversammlung stimmt der Entlastung der Werkleitung des Entwässerungsbetriebes der Stadt Finsterwalde für das Jahr 2016 - Herrn Dieter Loos (für den Zeitraum vom 01.01. bis 30.04.2016) und Frau Dominika Ramos (für den Zeitraum vom 01.05. bis 31.12.2016) - zu.

Abstimmungsergebnis:

Anw.: 22 Ja: 22 Nein: 0 Enth.: 0

Protokoll

Der Bürgermeister dankt den Werkleitern für die geleistete Arbeit.

**TOP 27 Jahresabschluss 2016 der Wohnungsgesellschaft Finsterwalde mbH - Abschlussfeststellung
Vorlage: BV-2017-103**

Beschluss

Die Stadtverordnetenversammlung empfiehlt dem Bürgermeister der Stadt Finsterwalde als Vertreter der Stadt Finsterwalde in der Gesellschafterversammlung der Wohnungsgesellschaft der Stadt Finsterwalde mbH, folgendem Beschluss zuzustimmen:

Der Jahresabschluss für das Geschäftsjahr 2016 der Wohnungsgesellschaft der Stadt Finsterwalde mbH wird mit einem Jahresüberschuss in Höhe von EUR 745.087,78 festgestellt.

Abstimmungsergebnis:

Anw.: 22 Ja: 22 Nein: 0 Enth.: 0

**TOP 28 Jahresabschluss 2016 der Wohnungsgesellschaft Finsterwalde mbH - Ergebnisverwendung
Vorlage: BV-2017-104**

Beschluss

Die Stadtverordnetenversammlung empfiehlt dem Bürgermeister der Stadt Finsterwalde als Vertreter in der Gesellschafterversammlung der Wohnungsgesellschaft der Stadt Finsterwalde mbH, gemäß dem testierten Jahresabschluss 2016 der Wohnungsgesellschaft der Stadt Finsterwalde mbH folgendem Beschluss zuzustimmen:

Von dem ausgewiesenen Jahresüberschuss in Höhe von 745.087,78 Euro wird ein Betrag in Höhe von 545.087,78 Euro in die Gewinnrücklage eingestellt und der Betrag in Höhe von 200.000,00 Euro an die Gesellschafterin ausgeschüttet. Die Ausschüttung von je 100.000,00 Euro erfolgt am 20.04.2018 und am 20.08.2018.

Abstimmungsergebnis:

Anw.: 22 Ja: 22 Nein: 0 Enth.: 0

**TOP 29 Jahresabschluss 2016 der Wohnungsgesellschaft Finsterwalde mbH - Entlastung des Aufsichtsrates
Vorlage: BV-2017-105**

Beschluss

Die Stadtverordnetenversammlung empfiehlt dem Bürgermeister der Stadt Finsterwalde als Vertreter der Stadt Finsterwalde in der Gesellschafterversammlung der Wohnungsgesellschaft der Stadt Finsterwalde mbH, der Entlastung des Aufsichtsrates für das Ge-

schäftsjahr 2016 zuzustimmen.

Abstimmungsergebnis:

Anw.: 18 Ja: 18 Nein: 0 Enth.: 0

TOP 30 Jahresabschluss 2016 der Wohnungsgesellschaft Finsterwalde mbH - Entlastung des Geschäftsführers
Vorlage: BV-2017-106

Beschluss

Die Stadtverordnetenversammlung empfiehlt dem Bürgermeister der Stadt Finsterwalde als Vertreter der Stadt Finsterwalde in der Gesellschafterversammlung der Wohnungsgesellschaft der Stadt Finsterwalde mbH, dem Geschäftsführer Herrn Junker für das Geschäftsjahr 2016 Entlastung zu erteilen.

Abstimmungsergebnis:

Anw.: 22 Ja: 22 Nein: 0 Enth.: 0

Protokoll

Der Bürgermeister dankt dem Geschäftsführer und würdigt das herausragende Bauprojekt Ringstraße.

TOP 31 Bestellung Wirtschaftsprüfer für den Jahresabschluss 2017 der Wohnungsgesellschaft Finsterwalde mbH
Vorlage: BV-2017-107

Beschluss

Die Stadtverordnetenversammlung empfiehlt dem Bürgermeister der Stadt Finsterwalde als Vertreter der Stadt Finsterwalde in der Gesellschafterversammlung der Wohnungsgesellschaft der Stadt Finsterwalde mbH, der Beauftragung des Wirtschaftsprüfungsunternehmens „KPMG DTG AG“ mit Sitz in Dresden zur Prüfung des Jahresabschlusses für das Geschäftsjahr 2017 zuzustimmen.

Abstimmungsergebnis:

Anw.: 22 Ja: 22 Nein: 0 Enth.: 0

TOP 32 Vorplanung Befestigung Beethovenstraße
Vorlage: BV-2017-116

Beschluss

Die Verwaltung wird beauftragt, eine Kostenschätzung für den Ausbau der Beethovenstraße vorzunehmen und die zu erwartenden Beiträge für die Anlieger zu ermitteln.

Die Ergebnisse sind den betroffenen Anliegern und der Stadtverordnetenversammlung vorzustellen.

Abstimmungsergebnis:

Anw.: 22 Ja: 22 Nein: 0 Enth.: 0

Protokoll

Der Einreicher stellt die BV vor und fasst die Ergebnisse aus WUB- und Hauptausschuss zusammen.

Auf Nachfrage von **Herrn Freudenberg**, ob Abgeordnete oder Anwohner über die Baumaßnahme entscheiden meint **Herr Böhmchen**, dass die Abgeordneten die Entscheidung treffen, aber nur, wenn die Anwohner das auch wollen.

Daraufhin fragt **Herr Freudenberg** nach Gleichstellung - hier würden 15 Anwohner über den Straßenbau entscheiden, beim Straßenbau in der Innenstadt wurden die Bürger dazu nicht befragt.

Die CDU-Fraktion werde der BV zustimmen. Für **Herrn Zimniak** würde es, wie im WUB schon angesprochen, Sinn machen, den Ponnisdorfer Berg einzubeziehen und so den Ringschluss zum Ponnisdorfer Weg zu schaffen. Hier sollten auch die Anwohner befragt werden. Er sieht ein Problem, wenn die Anlieger nach der Planung aufgrund der Kosten einen Ausbau ablehnen würden. Dieser Anspruch ergebe sich für die Anlieger aller anderen Straßen ebenfalls, das könne nicht sein. Den Anwohnern sollten Richt- bzw. Erfahrungswerte genannt werden, ehe man mit der Planung beginnt.

Die Mitarbeiter der Verwaltung könnten eine Kostenschätzung sowie die zu erwartenden Beiträge für die Bürger vorlegen, man hätte dann Musterbeispiele für andere Straßen, eine Bürgerbeteiligung gehöre dazu, so **Herr Gampe**.

Nach weiterer Diskussion wird der Vorschlag von allen begrüßt und der Beschlusstext vom Einreicher entsprechend neu formuliert.

**TOP 33 Erweiterung Spielplatz Scharnhorststraße
Vorlage: BV-2017-117**

Beschluss

Die Verwaltung wird beauftragt, die finanziellen Voraussetzungen für die Installation von Spielgeräten für Kinder unter 5 Jahren auf dem Spielplatz Scharnhorststraße zu schaffen und für die Umsetzung im Haushaltsjahr 2018 zu sorgen.

Abstimmungsergebnis:

Anw.: 22 Ja: 22 Nein: 0 Enth.: 0

Protokoll

Im WUB-Ausschuss wurde der Betrag bereits auf 20 500 € geändert, Dank der Verwaltung.

TOP 34 Beantwortung von Abgeordnetenfragen

Anfragen entsprechend der Geschäftsordnung liegen nicht vor.

Herr Hampicke fragt Herrn Mayer, wo er gelesen hat, dass sich Herr Zierenberg als Sieger kundgetan habe.

Weiterhin fragt er nach dem Stand der Toilettenanlagen in der Bürgerheide lt. Protokollausführungen von Herrn Zimmermann und Herrn Gampe in der letzten SVV

Herr Holfeld bittet, die Anfragen lt. Geschäftsordnung schriftlich einzureichen.

Herr Linde übergibt Herrn Zimmermann ein Schreiben des Herrn Herrmann an die Abgeordneten und Fraktionen zur BV Vandalenstraße mit der Bitte um Antwort.

Die Verwaltung wird die Hinweise prüfen und entsprechend informieren, so **Herr Gampe**.

TOP 35 Informationen des Bürgermeisters und des Gesellschaftervertreters

Herr Miersch:

- In der Stadt Finsterwalde leben **zurzeit 131 Flüchtlinge**, 113 in Wohnungen und 18 in der Gemeinschaftsunterkunft.

- In den vergangenen Wochen und Monaten sind **Beschwerden** von Einwohnern der Stadt Finsterwalde, des Amtes Kleine Elster sowie des Amtes Plessa **über Lärmbeeinträchtigung**, ausgehend von verschiedenen Veranstaltungen an der F 60, bei der Stadt eingegangen. Den Beschwerdeführern wurde mitgeteilt, dass die Stadt die Sorgen nachvollziehen kann, sich aber an das Amt Kleine Elster als zuständige Ordnungsbehörde wenden müsse bzw. wurden bei schriftlichen Beschwerden diese dem Amt Kleine Elster zur Bearbeitung weitergeleitet.
- Am 18. September haben sich **Stadtverordnete von Sonnewalde und Finsterwalde** zu einer **gemeinsamen Arbeitsberatung zum Eingliederungsvorhaben** getroffen. Leider konnten einige von Ihnen diesen Termin nicht wahrnehmen. Mit Frau Staatssekretärin Lange vom MIK wurden der aktuelle Stand sowie das Kernproblem der Ver- und Entsorgung von Sonnewalde, wie die Presse auch entsprechend berichtete, diskutiert. Im weiteren Fortgang ist als nächstes ein gemeinsamer Termin mit Verantwortlichen des Ministeriums für Ländliche Entwicklung, Umwelt und Landwirtschaft, dem MIK sowie Vertretern beider Städte in Bezug auf Lösungsmöglichkeiten geplant.
- Am **Wahlsonntag** waren über 120 Wahlhelfer in den 13 Wahllokalen und im Briefwahlvorstand im Einsatz. Hinzu kamen nochmal 10 Mitarbeiter im Wahlbüro sowie viele fleißige Helfer, die mit der Vor- und Nachbereitung des Wahltages (Herrichten, Ein- und Ausräumen der Wahllokale etc.) für einen reibungslosen Ablauf der Bundestags- und Bürgermeisterwahl gesorgt haben. Danke!

Herr Zimmermann:

Errichtung Bushaltestelle Pechhütte

Für die Bushaltestelle gegenüber dem Feuerwehrgerätehaus wurde der Auftrag ausgelöst, Baubeginn ist für den 16.10.2017 geplant.

Disc-Golf-Parcours

Die Feldarbeiten zur Definition der 18 Bahnen sind abgeschlossen. Gegenwärtig erfolgt die Übertragung in vorhandene Planunterlagen und die Erstellung der Konfliktpläne für die Forst- und Naturschutzbehörde. Diese Pläne bilden die Grundlage für die Genehmigungsplanung.

Spielplatz Bürgerheide

Die Spielgeräte sind aufgestellt, der Fallschutzsand wird eingebaut und der Boden wird angedeckt. Für den 19.10.2017 ist die Freigabe des Spielplatzes vorgesehen.

2. BA Sonnewalder Straße (Vorhaben EWB)

Nachdem die Umbindearbeiten zur Straße Am Lindenhof realisiert wurden kann nun im Baufeld bis zum Kaufland gearbeitet werden. Die alte Gasleitung wurde zurückgebaut und damit entstand Baufreiheit für die Kanalarbeiten bis zum Kaufland. Borde werden gesetzt.

Berliner Straße

Alle Medien sind verlegt, die Gehwege werden hergestellt, Ende Oktober ist der Bitumeneinbau vorgesehen.

Leipziger Straße

In dem Abschnitt von der Johannes-Knoche-Straße bis zur Berliner Straße wird der Kanal verlegt. In dem dahinter liegenden Abschnitt konnte mit dem Straßenbau begonnen wer-

den.

Südtangente

Die Arbeiten werden in dieser Woche abgeschlossen, so dass der Kreisverkehr am Langer Damm von den Stadtwerken freigegeben werden kann. Parallel hierzu werden noch Zäune zum Ball-Ricco-Platz wieder hergestellt. Auf der freien Strecke werden die Bepflanzungsarbeiten vorbereitet.

Gewerbegebieterschließungsstraße B-Plan Langer Damm

Der Bitumeneinbau wurde am 31.08.2017 realisiert, gegenwärtig werden noch die Gehwege gepflastert.

Ortsdurchfahrtsverlegung B 96

Mit dem Pflastern des Gehweges konnte begonnen werden.

Sachstand Bauvorhaben Grundschule Nehesdorf

Fahrstuhl

Die Bodenplatte des Fahrstuhls ist eingebaut. Momentan erfolgen die Bewehrungsarbeiten für die Wände der Fundamentwanne des Fahrstuhls. Beton ist am 04.10. und die Maurerarbeiten sind ab 09.10.2017 geplant.

Arbeiten im Dachgeschoss

In den Oktoberferien (23.10.-03.11.2017) erfolgen die Rückbauarbeiten der Ausgabenküchenwände im Dachgeschoss und der Einbau der Trockenwände für das Behinderten-WC.

Herr Drescher:

WR Schraden

Am 4. Juli 2017 traf sich der Wirtschaftsraum Schraden e. V. mit seinen Mitgliedern in Gröden, um die neu ausgerichtete Öffentlichkeitsarbeit des Vereins vorzustellen. Als Ansprechpartnerin für die Öffentlichkeit steht Ihnen das Mitglied Frau Kerstin Petzold mit viel Erfahrung im Bereich Website und Facebook gern zur Verfügung. (Erreichen können Sie Frau Petzold unter Tel: 03533 162133 Mobil: 0175 5993411, E-Mail: kerstinpetzold@web.de)

Die nächste LEADER-Bewerbungsrunde wurde in der Presse ausgeschrieben. Auch private Investoren können sich bis zum 30. November 2017 mit ihrem Projekt auf EU-Fördermittel bewerben. Ansprechpartner für die Bewerbung ist die LAG Elbe-Elster.

RWK WL

Am 25. Juli 2017 fand die Sitzung der Landesregierung zum 16. Bericht der Interministeriellen Arbeitsgruppe Integrierte Standortentwicklung statt. Als neue prioritäre Maßnahmen wurden nach intensiver Prüfung für Finsterwalde das Sängerstadt Kultur-, Kunst- und Kongresszentrum Finsterwalde und die Mobilitätszentrale Bahnhof Finsterwalde aufgenommen.

Als Maßnahmen mit Prüfungs- und Konkretisierungsbedarf wurden für Finsterwalde Verbesserung und Ausbau der Breitbandinfrastrukturausstattung sowie die Unterstützung von Rückkehrerinitiativen aufgenommen.

Am 23. September 2017 fand die Ausbildungsmesse des RWK in Senftenberg statt. 110 Unternehmen präsentierten ihre Ausbildungsberufe den Schülern und Eltern. Die Stadt Finsterwalde war mit einem eigenen Stand vor Ort und konnte um neue Azubis für 2018 werben.

Am 28. Dezember soll es eine Neuauflage des Rückkehrertages in Finsterwalde geben. In 2016 konnten wir über 200 Gäste empfangen. Die Vorbereitungen dazu laufen ab jetzt.

Projekt Zukunft Stadt II

Am 5. September konnten wir gemeinsam mit unseren Projektpartnern den Zukunftsladen eröffnen. Er dient als Schaufenster und Informationsstand über die aktuelle Arbeit. Am gleichen Tag fand ein erster gemeinsamer Dialog der Fokusgruppen zum Thema Stadtcampus und Kreativzentrum statt.

Sängerstadtmarketingverein

Am 15. Juni, 6. Juli und 14. September 2017 fanden die Maßnahmen- Workshops zum touristischen Leitbild der Sängerstadtregion statt. Die Ergebnisse werden jetzt gebündelt und in einer Abschlusspräsentation im Oktober vorgestellt.

Wirtschaftsförderung

Am 8. September haben wir im Rahmen des Baustellenmarketing, gemeinsam mit den Händlern der August-Bebel- und Berliner-Straße ein Straßenfest durchgeführt. Die Aktionen der Händler kamen bei den Besuchern sehr gut an. Für Fragen zu den Themen stehe ich Ihnen, wie immer, jederzeit zur Verfügung.

Herr Gampe:

- **Dank an alle ehrenamtlichen Wahlhelferinnen und Wahlhelfer** in den Wahllokalen aber auch an die Mitarbeiter der Verwaltung für die Koordination und den reibungslosen Ablauf. Auch für die zahlreichen Glückwünsche zur Wiederwahl besten Dank! Persönlich möchte ich auch den Finsterwalder Wählerinnen und Wählern für das doch überzeugende Wahlergebnis danken.

Im Land Brandenburg haben bei 34 Bürgermeisterwahlen, die beiden Einzelkandidaten in Falkenberg und Großräschen sind ausgenommen, 3 weitere Bürgermeister die Mehrheit von 2/3 der Stimmen auf sich vereinen können, 14-mal muss eine Stichwahl die Entscheidung bringen.

Die erfolgreiche Entwicklung unserer Stadt ist nur gemeinsam und miteinander möglich, deshalb hoffe ich weiter auf die breite Vielfalt des ehrenamtlichen Engagements in unserer Stadt.

Mein Dank geht ebenso an meine Kolleginnen und Kollegen aus der Verwaltung aber auch in den nachgeordneten Bereichen und besonders an die Erzieherinnen und Erzieher, den Kitas, Schulen und Horten, die ebenso einen großen Anteil an der positiven Entwicklung mitgetragen haben und weiter mittragen werden.

Das Wahlergebnis ist auch ein Vertrauensbeweis und Vertrauensbonus und den möchte ich auch gemeinsam mit den Finsterwaldern erfüllen. Vielen Dank!

- Heute und am 06.10. findet auf dem Stadion des Friedens wieder „**Jugend trainiert für Olympia**“ statt. Organisator ist wie immer das Sängerstadtgymnasium.
- Am kommenden Wochenende feiert der **Partnerschaftsverein Finsterwalde/Eppelborn** in Eppelborn sein **25-jähriges Jubiläum**. Ich werde dort die Glückwünsche von Finsterwalde überbringen.

- Der Landkreis arbeitet derzeit an einem **neuen Rahmenkonzept zur Jugendarbeit**. Dabei will der Landkreis die eigentlich zugesagten Mittel für Finsterwalde 2018 um 6 T€ und 2019 um 12 T€ kürzen, so dass wir eine Sozialarbeiterstelle streichen müssten. Ich möchte an die Mitglieder des Jugendhilfeausschusses und die Kreistagsmitglieder appellieren, dass das nicht passieren darf.
- Am nächsten Wochenende findet die **traditionelle Ausbildungsmesse** des Landkreises EE in Bad Liebenwerda statt.
- Am gleichen Wochenende feiert der **Herbstkracher sein 10-jähriges Jubiläum**.
- Der Brand des Hauses der Freundschaft hat viele Finsterwalder berührt. Den Kameradinnen und Kameraden der **FFw möchte ich meinen ausdrücklichen Dank für ihre ehrenamtliche Arbeit** aussprechen. Bis heute gab es im September 28 Einsätze, davon mehr als 10 Brände. Die Mitglieder der FFW haben 2017 bereits 129 Einsätze absolviert und das alles ehrenamtlich.

- Beifall -

- Deshalb schlage ich heute hier und ausdrücklich vor der Stadtverordnetenversammlung die **FFw Finsterwalde für die Louis-Schiller-Medaille 2017** vor.

- Beifall -

Finsterwalde, 11.10.2017

Andreas Holfeld
Vorsitzender der Stadtverordnetenversammlung

Monika Schindler
Protokollantin